
Wettbewerbsregeln „Briefe aus Nowa Amerika”



Wettbewerbskoordinator: Verein EuroJumelages in Gorzów Wlkp.

Seite 1

§ 1. ORGANISATOR

1. Der Wettbewerb ist Teil des Projektes „NOWA AMERIKA UNIWERSYTÄT”, ein gemeinsames Projekt des Vereins Ślubfurt e.V., Güldendorfer Str. 13 in Frankfurt/Oder sowie der Stiftung für das Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1 in Ślubice.,
2. Organisator des Wettbewerbs ist der Verein Ślubfurt e.V.
3. Wettbewerbskoordinator ist der Verein EuroJumelages, ul. Jagiellończyka 4 in Gorzów Wlkp.

§ 2. WETTBEWERBSIDEE

1. Die Idee des Wettbewerbs besteht darin,
 - a. dass polnische und deutsche Bewohner von Nowa Amerika Kontakte miteinander knüpfen,
 - b. dass die Teilnehmer ihr Wissen über die Nachbarn erweitern,
 - c. die Tradition des Briefeschreibens aufrecht zu erhalten sowie die Fähigkeit, einen Briefwechsel als Kommunikationsform, Dialog, Gedankenaustausch und Ausdruck zwischenmenschlicher Emotionen zu führen, der alle Alters- und Gesellschaftsschichten verbindet,
 - d. dass die Teilnehmer ihre Fremdsprachen- und Kulturkenntnisse über beide Völker ausbauen.
2. Wettbewerbsbedingung:
 - a. Bewohner der Woiwodschaften und Bundesländer entlang der Neiße und Oder – Bewohner von Nowa Amerika – schreiben einander Briefe über sich und ihre Zukunftsvision über die Region,
 - b. Gewinner des Wettbewerbs werden Briefpartner, die bis Ende Oktober 2013 einen traditionellen Briefwechsel führen und ihn dokumentieren.
3. Am Wettbewerb kann jeder Nowaamerikaner und jede Nowaamerikanerin teilnehmen, also alle, die Werte wie Freiheit, Gerechtigkeit, Brüderlichkeit, Zusammenarbeit, Toleranz usw. achten.
4. Am Wettbewerb können Personengruppen teilnehmen (Klassen, formale und nichtformale Gruppen). Eine Gruppe, die Gewinner des Wettbewerbs wird, benennt einen Vertreter.

§ 3. VORAUSSETZUNGEN

1. Am Wettbewerb kann jeder teilnehmen, der auf traditionellem Postweg an die Adresse des Organisators oder Koordinators einen Brief schickt, der:
 - a. per Hand verfasst ist,
-

- b. den Autor, seine Interessen sowie seine Zukunftsvisionen von Nowa Amerika oder ungewöhnliche Orte in Nowa Amerika beschreibt,
- c. auf Polnisch oder Deutsch geschrieben ist (Briefe, die in beiden Sprachen geschrieben sind, erhalten Zusatzpunkte),
- d. einen Umfang von zwei A4-Seiten nicht überschreitet,
- e. keine rechtswidrigen oder die Regeln des gesellschaftlichen Zusammenlebens verletzenden Inhalte aufweist.

Für den Fall der Verletzung mindestens einer der hier aufgeführten Bestimmungen behält sich der Organisator das Recht vor, den Brief vom Wettbewerb auszuschließen.

2. Briefe in elektronischer Form werden nicht berücksichtigt.
3. Indem ein Autor seinen Brief zum Wettbewerb einreicht, erklärt er sich mit einer Veröffentlichung einverstanden (vollständig oder teilweise), dazu gehören: Veröffentlichung auf den Internetseiten www.nowa-amerika.net und www.listy.jumelages.org.pl und in einer Publikation über den Wettbewerb.
4. Der Teilnehmer erteilt dem Organisator sein Einverständnis für eine mehrfache, unbezahlte, vollständige oder auszugsweise Nutzung des zugeschickten Briefwechsels.

§ 4. PREISE UND BEWERTUNGSKRITERIEN

1. Der Organisator sieht folgende Preise vor:
 - a. Einladung der Wettbewerbsgewinner auf die Sitzung des Nowa-Amerika-Kongresses in Slubice und Ausflug durch die Hauptstadt von Nowa Amerika¹
 - b. Überraschungspreise von den Wettbewerbspartnern.
2. Die Anzahl der Preise ist beschränkt.
3. Die erhaltenen Sachpreise können nicht in Geld in Höhe des Gegenwertes getauscht werden.
4. Die Wettbewerbsjury behält sich das Recht vor, Spezialpreise und zusätzliche Auszeichnungen zu vergeben.
5. Jurymitglieder können nicht Wettbewerbspreisträger werden.
6. Die Gewinner werden bis zum 12. November 2013 über die Resultate des Wettbewerbs informiert.
7. Die Liste der Preisträger wird auf den Internetseiten www.nowa-amerika.net und www.listy.jumelages.org.pl veröffentlicht.

Wettbewerbsjury

8. Die Wettbewerbsjury besteht aus vier Personen.
9. In der Vorbereitungsphase sammelt die Jury Anmeldungen und stellt eine Teilnehmerliste zusammen.
10. Aufgaben der Jury in der ersten Phase
 - a. Lesen der eingesandten Briefe und Prüfung ihrer Übereinstimmung mit den Wettbewerbsbestimmungen,

¹ Die Preisträger reisen auf eigene Kosten nach Slubice;

- b. Benachrichtigung abgelehnter Teilnehmer über die Gründe der Ablehnung per Mail oder Telefon und Vernichtung der Briefe nach Ablauf der Reklamationsfrist,
 - c. Benachrichtigung der übrigen Briefsender über ihre Zulassung zum Wettbewerb per Mail,
 - d. Übersetzung der zugelassenen Briefe,
 - e. Vorbereitung der Sendungen und Verschickung an die Adressaten
11. Aufgaben der Jury in der Schlussphase:
- a. Bewertung der Briefe,
 - b. Vorbereitung der fristgerecht eingesandten Briefe für den Transport per „Nowa-Amerika-Post“,
 - c. Berufung der Gewinner.
12. Allgemeine Kriterien für die Bewertung der Briefe
- a. Bewahrung der Typographie und Ästhetik,
 - b. Stilistische, grammatische, orthographische Korrektheit, Attraktivität,
 - c. Lesbarkeit der Adressen, korrektes Adressieren.

§ 5. WETTBERWERBSPHASEN

Vorbereitungsphase. Bekundung des Interesses an der Teilnahme

1. Interesse an der Teilnahme am Wettbewerb kann wie folgt bekundet werden:
 - a. Schriftlich an die Adresse des Wettbewerbsorganitors oder -koordinators
 - b. Über die Internetseiten www.nowa-amerika.net oder www.listy.jumelages.org.pl
2. Anhand der Meldungen bereitet der Organisator eine Wettbewerbsteilnehmerliste vor.

Phase 1. Verschicken des ersten Briefes und Erklärungen

3. Zur Teilnahme am Wettbewerb sind bis spätestens 1. Oktober 2013 (Poststempel entscheidet) ein spezieller Brief, der die in §3 der Wettbewerbsbestimmungen ausgeführten Bedingungen erfüllt, und eine vom Teilnehmer oder einem gesetzlichen Vertreter unterschriebene Erklärung entsprechend Vorlage (Anhang Nr. 1 der Wettbewerbsbestimmungen) an die Adresse des Organitors oder Koordinators einzureichen.

Phase 2. Briefwechsel

4. Der vom Sender angegebene oder von der Jury ausgewählte Wettbewerbsteilnehmer erhält auf dem Postweg vom Organisator:
 - d. einem vom Absender geschriebenen Brief und dessen Übersetzung,
 - e. die Wettbewerbsregeln mit Anhängen
5. Die Wettbewerbsteilnehmer führen ohne Vermittlung des Organitors einen Briefwechsel durch.
6. Der Organisator erhebt keine Kosten für den Briefwechsel zwischen den Teilnehmern.

7. Die Wettbewerbsteilnehmer schicken nach erfolgtem Briefwechsel eine Kopie der von ihnen verschickten Briefe bis zum 04.11.2013 an die Adresse des Organisers. Die Kopien der Briefe können auch in elektronischer Form (*.pdf, *.jpg) an die Adresse sekretariat@jumelages.org.pl geschickt werden.

Phase 3. Wettbewerbsentscheidung und Preisverleihung

Seite 4

8. Die Briefe werden während des III. Nowa-Amerika-Kongresses über die „ehemalige deutsch-polnische Grenze“ gebracht und von der „Nowa-Amerika-Post“ abgestempelt.
9. Die Wettbewerbsjury
- bewertet die eingereichten Briefe und bestimmt die Sieger,
 - informiert die Teilnehmer über die Gewinne,
 - veröffentlicht die ausgewählten Wettbewerbsbriefe auf der Internetseite,
 - lädt die Preisträger zur feierlichen Preisverleihung ein.
10. Die Preisverleihung an die Gewinner erfolgt während des Nowa-Amerika-Kongresses.
11. Die Preisträger nehmen an einer Führung durch die Hauptstadt Nowa Amerikas teil.
12. Der Organisator übernimmt keine Reisekosten für die Preisträger zum Nowa-Amerika-Kongress.

§ 6. REKLAMATIONEN

1. Reklamationen können schriftlich an folgende Adressen eingereicht werden:
- a. für Teilnehmer aus Polen: Stowarzyszenie EuroJumelages; ul. Jagiellończyka 4, 66-400 Gorzów Wlkp.
 - b. für Teilnehmer aus Deutschland: Slubfurt e.V., Güldendorfer Str. 13, 15-320 Frankfurt (Oder)
2. Reklamationen werden ausschließlich in schriftlicher Form akzeptiert.
3. Reklamationen können innerhalb von 7 Tagen ab Entstehung des Reklamationsgrundes während der gesamten Dauer des Wettbewerbs eingereicht werden, spätestens aber 7 Tage nach der Preisverleihung.
4. Wird innerhalb der ausgewiesenen Frist keine Reklamation eingereicht, so verzichtet der Wettbewerbsteilnehmer auf jegliche Ansprüche.
5. Die Reklamationen werden von der Wettbewerbsjury innerhalb von 7 Tagen ab Eingang beim Sitz des Organisers geprüft.

§ 7. ABSCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Teilnehmer und deren gesetzliche Vertreter erklären sich durch ihre Anmeldung damit einverstanden, dass ihre persönlichen Angaben, die der Organisator im Zusammenhang mit dem Wettbewerb erhält, von diesem ausschließlich für die nötige Korrespondenz im Rahmen dieses Projektes verwendet und verarbeitet werden. Die Nutzung und Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt entsprechend dem Gesetz vom 29. Oktober 1997 über den Schutz von personenbezogener Daten (Gesetzesblatt Nr. 133, Pos. 883) sowie § 4a des Bundesdatenschutzgesetz vom 20. Dezember 1990 (BGBl.I S.2954)
2. Teilnehmer haben das Recht zur Dateneinsicht sowie das Recht ihrer Berichtigung. Die Wettbewerbsteilnehmer erklären ihr Einverständnis zur vollständigen oder auszugsweisen

Veröffentlichung der eingesandten Arbeiten auf den Wettbewerbsinternetseiten sowie in Informationsmaterialien.

3. Die Wettbewerbsbestimmungen von „Briefe aus Nowa Amerika“ sind am Sitz des Organisors und Koordinators sowie auf den Internetseiten www.nowa-amerika.net; www.listy.jumelages.org.pl zugänglich.
4. Der Organisor behält sich das Recht zur Änderung der Bestimmungen vor.
5. Jeglicher Streit, der bei der Pflichterfüllung im Zusammenhang mit dem genannten Wettbewerb entsteht, wird vom für den Sitz des Organisors zuständigen Gericht behandelt.

ANHÄNGE

Anhang Nr. 1: Anmeldung sowie Datenschutzerklärung

Słubfurt, 2013



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013, Fundusz Małych Projektów i Projekty Sieciowe Euroregionu Pro Europa Viadrina oraz z budżetu państwa

Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Wojewodschaft Lubuskie)–Brandenburg 2007-2013, Small Project Fund und Netzwerk-projektfonds der Euroregion Pro Europa Viadrina, kofinanziert.

**Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość
Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft**



Das Projekt NOWA AMERIKA wird durch den Fond Neue Länder der Kulturstiftung des Bundes gefördert. Projekt NOWA AMERIKA jest wspierany finansowo przez Federalną Fundację Kultury